

Dipartimento federale dell'interno

ORDINANZA SUL TRASFERIMENTO DEI BENI CULTURALI

Rapporto sui risultati dell'audizione

Febbraio 2005

SOMMARIO

1	RIGUARDO ALLA PROCEDURA DI CONSULTAZIONE	3
1.1	SVOLGIMENTO DELLA PROCEDURA DI CONSULTAZIONE	3
1.2	IMPOSTAZIONE DELL'ANALISI	4
2	VALUTAZIONE GENERALE	5
3	PANORAMICA DEI RISULTATI DELL'AUDIZIONE	6
4	ALLEGATO: PARTECIPANTI ALLA PROCEDURA DI CONSULTAZIONE	26

1 Riguardo alla procedura di consultazione

1.1 Svolgimento della procedura di consultazione

Con lettera del 30 giugno 2004 il progetto dell'ordinanza sul trasferimento dei beni culturali (OTBC) e il rapporto esplicativo sono stati trasmessi dal Dipartimento federale dell' interno a 169 organi per consentire loro di prendere posizione entro il 6 ottobre 2004.

Le prese di posizione pervenute sono 87, ripartite come segue:

	Prese di posizione		
	Invitati alla consultazione	Nessuna presa di posizione	Prese di posizione pervenute
Governi cantonali	26	1	25
Tribunale federale	2	1	1
Partiti politici	14	9	5
Organizzazioni economiche	13	10	3
Organizzazioni intercomunali e intercantionali	5	2	3
Organizzazioni del commercio d'arte	11	0	11
Organizzazioni culturali e scientifiche	59	37	22
Organizzazioni di cooperazione allo sviluppo	9	7	2
Organizzazioni ecclesiastiche	4	3	1
Organizzazioni femminili	7	7	0
Altre cerchie interessate	19	14	5
Istituzioni, associazioni e persone non interpellate	0	0	9
TOTALE	169	91	87

1.2 Impostazione dell'analisi

Il progetto d'ordinanza sul trasferimento dei beni culturali inviato in consultazione tratta ambiti di portata notevole per l'attuazione della legge sul trasferimento dei beni culturali. Per questo motivo le prese di posizione sono state numerose. Molte risposte sono state alquanto dettagliate e le argomentazioni spesso complesse. Le motivazioni particolareggiate sono state di grande aiuto per la rielaborazione del progetto.

Per una panoramica sommaria, che risulta dall'analisi della consultazione, occorre tuttavia ridurre le numerose osservazioni all'indispensabile e riassumerle in modo rappresentativo. Durante l'analisi si è fatto quanto possibile per riportare le osservazioni fondamentali, ossia i giudizi generali e parziali, in modo ridotto ma senza alterarle. Evidentemente non è stato possibile citare ogni ragionamento e ogni argomentazione. Ci si è attenuti al principio che tutto ciò che potrebbe essere rilevante per la valutazione pubblica del progetto e gli ulteriori dibattiti deve figurare nel rapporto.

Al capitolo 2 il rapporto presenta una panoramica della valutazione generale del progetto e delle opinioni più importanti. Al capitolo 3 segue una panoramica delle prese di posizione, suddivisa in base alle sezioni e agli articoli.

2 Valutazione generale

Numerose prese di posizione approvano che il progetto dell'ordinanza sul trasferimento internazionale dei beni culturali sia stato realizzato entro un solo anno dall'approvazione della legge sul trasferimento dei beni culturali. La grande maggioranza delle prese di posizioni giudica il progetto nel suo complesso adeguato, preciso, chiaro ed equilibrato.

Tutte le 25 prese di posizione dei Cantoni sono positive. In particolare molti Cantoni ma anche l'Associazione dei Comuni Svizzeri e l'Unione delle città svizzere (CHGV e UCS) si sono espressi positivamente riguardo alla possibilità di creare propri elenchi di beni culturali. Alcuni Cantoni, l'UCS, la CHGV e la Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione auspicerebbero l'esistenza di criteri di iscrizione per la gestione degli elenchi cantonali.

24 Cantoni, il PSS e il PPD nonché la larga maggioranza delle organizzazioni culturali e scientifiche approvano la definizione di bene culturale d'importanza significativa per il patrimonio culturale. La maggior parte delle organizzazioni del commercio d'arte, quattro organizzazioni culturali e scientifiche, economiesuisse e l'Unione svizzera delle arti e mestieri rifiutano invece la definizione. Esse criticano segnatamente che la definizione nel progetto non corrisponderebbe alla volontà del legislatore e si fonderebbe su criteri errati e schematico-formali.

Le disposizioni sugli aiuti finanziari a favore del mantenimento del patrimonio culturale sono accolte favorevolmente dalla larga maggioranza delle prese di posizione. Il PSS e i Verdi reputano troppo esigui gli importi massimi degli aiuti finanziari. Alcune prese di posizione chiedono invece che gli aiuti finanziari volti a facilitare il rimpatrio del patrimonio culturale vengano ridotti e che tutti gli aiuti finanziari vengano sottoposti a condizioni.

Gli obblighi di diligenza proposti per il commercio d'arte e le aste pubbliche vengono sostenuti ampiamente da molti Cantoni, dal PSS, dal PPD, dai Verdi e dalle organizzazioni culturali e scientifiche, mentre per l'UDC, le organizzazioni economiche e le organizzazioni del commercio d'arte dovrebbero essere limitati. Questi ultimi li considerano eccessivi e difficili da applicare. Essi auspicano una soluzione adeguata alla pratica, che non penalizzi la piazza svizzera del commercio d'arte nel confronto internazionale per la sua ubicazione.

Diversi Cantoni e le organizzazioni intercantonali e intercomunali fanno notare che i Cantoni devono verificare quali obblighi di diligenza vogliono imporre in futuro ai musei e alle collezioni che si trovano sul loro territorio e in che misura.

Complessivamente, dalla procedura di consultazione risulta che l'impostazione generale dell'ordinanza è stata accolta favorevolmente, ma che nell'ambito dell'utilità per il commercio d'arte devono essere apportati ulteriori adeguamenti.

3 Panoramica dei risultati dell'audizione

- **Progetto di ordinanza in generale**
 - Il progetto viene **accolto favorevolmente**, in quanto è adeguato, preciso, chiaro ed equilibrato. (AG, BE, FR, GE, ZH, LU, UR, OW, NW, GL, ZG, SO, BL, BS, SH, AR, AI, SG, GR, TG, TI, VD, VS, NE, JU / PPD, PSS, Verdi / CHGV, CDPE, UCS / ACAS, SRA / AAT, ARS, GAT, SSTP, HMB, SANH, KSK, MBM, MS, SAM, AAC, AMS, SSBA, NIKE, NSUK, ASC, SSPA, SHS, SSN / DdB, SIVG / CDA, ASM / Bratschi, GaKo, MME, SigZum, UniGE, Vernet)
 - Chiesta anche la *Ratifica Unidroit*. (BL/ NIKE, SSPA)
 - Nella sua forma attuale il progetto viene **respinto**
 - in quanto è *ritenuto eccessivo* ossia *sproporzionato e insufficiente*. (UDC / economiesuisse, HBB, USAM / AUKTV, Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, SSACA, AASR, AGS, ASM / AFOK, ArPu, SVK / Gutzwiller, Aronsky)

- **Sezione 1: Disposizioni generali**
(art. 1, 2)
 - **Art. 1**
 - Le definizioni proposte sono *ottime*. (AAC)
 - Per motivi di chiarezza il *Servizio specializzato* dovrebbe essere regolamentato in un nuovo *articolo 1 lettera i*. (GE)
 - La definizione di bene culturale deve essere precisata nell'*ordinanza* e non nella *legge*. Nell'ambito delle *arti visive* il patrimonio culturale deve essere precisato in modo tale che ai sensi dell'articolo 1 lettera g della Convenzione UNESCO si tratti di opere *che non appartengono più al loro autore e che abbiano più di 50 anni*. (AGS)
 - Per meglio garantire la protezione delle *comunità* occorre creare una *definizione supplementare* al riguardo. *Comunità* sono raggruppamenti sociali, indigeni, minoranze etniche o altre comunità del diritto internazionale. (SIVG)
 - **Art. 1 lett. a**
 - *Non si può rinunciare* a queste indicazioni. (ARS, MS, NSUK)
 - La descrizione del bene culturale dovrebbe limitarsi alle *indicazioni essenziali*. (HBB / AMS)
 - Nella misura in cui queste indicazioni *sono importanti e conosciute* o possono essere rilevate con un *dispendio ragionevole*. (economieuisse, USAM / AUKTV, Christies's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS AASR, SSACA / AFOK, ArPu, SVK)
 - **Art.1 lett. b**
 - Si fa riferimento a *obblighi di documentazione* non previsti nella legge. La legge non cita la provenienza, bensì l'origine del bene culturale, la cui registrazione è richiesta se è *conosciuta*. Nella legge non è richiesto l'obbligo di registrazione del *proprietario precedente*. (economieuisse, HBB, USAM / AUKTV, Christie's IADAA, Sotheby's, AGS,

SLACE, AASR, SSACA, ASM / AFOK, ArPu)

- *Nella misura in cui sono noti*, la provenienza del bene culturale deve essere definita dal *proprietario attuale e precedente*. Se si tratta di oggetti *archeologici e paleontologici*, il *luogo di ritrovamento* deve essere indicato anch'esso nel caso sia noto. (ACAS, GaKo)
- La provenienza di un bene culturale è definita *in modo sufficientemente chiaro* nella LTBC. (Christie's, Sotheby's, AGS, SVK)
- *La provenienza del bene culturale* può essere documentata esclusivamente mediante il *luogo di ritrovamento*. (AAC)
- Le indicazioni riguardanti il luogo di ritrovamento sono *accolte positivamente*. Servono a lottare contro gli *scavi abusivi* e sono un'*informazione scientifica a cui non si può rinunciare*. (SSPA)
- La definizione deve essere completata con *persone giuridiche, persone fisiche e comunità*. (SIVG)
- *L'obbligo di avere un incarto* sulla provenienza e la *definizione della nozione* devono essere *soppressi*. (AUKTV)
- È da *depenzare*. (economiesuisse, USAM / Christie's, IADAA, Sotheby's, AGS, SLACE, AASR, SSACA / AFOK, ArPu, SVK)
- **Art. 1 lett. c**
 - L'*Archivio federale* è anche un organo della Confederazione. (GL, PSS)
 - I Cantoni *sono tenuti* a proibire agli organi statali e privati di acquistare o esporre beni culturali, che sono stati rubati, ecc. (AR, OW/ CDPE, UCS / NSUK, AAT)
- **Art. 1 lett. d**
 - Si approva esplicitamente che, in relazione all'articolo 8 OTBC, una garanzia di restituzione può essere conferita anche a *persone private*. (BS)
 - Il concetto di „*istituzione prestatrice*“ deve essere definito in modo tale da includere anche le *persone singole*. Nell'ambito di mostre d'arte note a livello internazionale sono proprio queste ultime a mettere a disposizione la maggior parte delle opere. (HBB)
 - Per definizione devono essere considerate istituzioni prestatrici *le istituzioni pubbliche e private nonché prestatori privati*. (economiesuisse, USAM / AUKTV, Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu, SVK)
- **Art. 1 lett. e**
 - La professione di commerciante deve essere definita *in modo più ristretto*. (BE / ACAS / GaKo)
 - **In ogni caso un ricavo lordo superiore a CHF 20000** in un anno civile. (BE)

- Esercita commercio chi in un anno civile consegue **direttamente o indirettamente almeno un ricavo lordo superiore a CHF 75 000 e conclude più di 10 operazioni commerciali con beni culturali.** (ACAS)
- Esercita commercio chi in un anno civile consegue **direttamente o indirettamente almeno un ricavo lordo superiore a CHF 100 000 e conclude più di 10 operazioni commerciali con beni culturali.** (GaKo)
- La definizione di professione di commerciante deve essere adeguata in modo tale che *non comprenda le normali attività di scambio e di miglioramento di un collezionista.* (ASM / UniGE / Gutzwiller, BLeu)
- La professione di commerciante deve essere definita in modo *più ampio.* Gli obblighi di diligenza ai sensi della Sezione 6 P-OTBC devono essere applicabili per principio a *tutte le persone* che importano beni culturali allo scopo di *rivenderli.* (Verdi / DdB)
 - **Un ricavo lordo superiore a CHF 10 000 o più di 5 operazioni commerciali** con beni culturali. (Verdi / SIVG / DdB)
- Non è necessario fissare un numero determinato di operazioni commerciali o un limite alla cifra d'affari, poiché non sono idonei nella pratica. (MBM)
- La *cifra d'affari* proposta è *adeguata*, ma non deve in alcun caso essere superiore, altrimenti troppi piccoli commercianti verrebbero esonerati dagli obblighi di diligenza. (PSS)
- Ai sensi del P-OTBC tutti, anche gli impiegati e il personale ausiliario delle persone operanti nel commercio d'arte e nelle aste pubbliche, sono sottoposti alla diffida penale. Si tratta di un'*estensione decisiva* degli obblighi di diligenza contrattuali. La disposizione può essere applicata solo alle persone fisiche e giuridiche *quali proprietari o organi di un'azienda operante nel commercio d'arte e nelle aste pubbliche.* (AGS, Christie's, Sotheby's)
- Esercita commercio chi commercia con beni culturali a livello *professionale e indipendente* nonché esercitando un'*attività economica* volta a conseguire *durevolmente un guadagno.* (economiesuisse, HBB, USAM / AUKTV, Christie's, IADAA, Sotheby's, SVK, SLACE, AGS, AASR, SSACA, ASM / AFOK, ArPu / UniGE)
- L'attività commerciale definita nel P-OTBC non corrisponde a quella definita all'articolo 24 capoverso 3 LTBC. (Bratschi)
- È da *depenzare.* La formulazione può indurre a confusione i *collezionisti privati*, che dal punto di vista formale soddisfano i criteri, ma che non esercitano la professione di commerciante. (SSN)
- I valori limite sono stati scelti in modo *arbitrario* e non corrispondono alla realtà degli ambienti dei collezionisti. La regolamentazione *rispecchia* l'intenzione

dell'assoggettamento totale e del controllo. (UDC)

- Un ricavo lordo di CHF 20 000 può essere ottenuto con una *transazione unica* ed è quindi un indicatore insufficiente per definire un'attività commerciale. (Vernet)
 - La definizione di attività commerciale è formulata in modo insostenibilmente ampio e il limite della cifra d'affari è troppo basso. Nell'ambito di ogni divisione ereditaria, liquidazione del regime dei beni, anticipo ereditario o donazione di opere d'arte all'interno della famiglia si rischia di essere qualificati come persona attiva nel commercio d'arte. (Gutzwiller)
 - Nella definizione dell'attività commerciale si devono considerare i criteri che il *Tribunale federale* ha sviluppato nella sua più recente giurisprudenza riguardante l'articolo 16 capoverso 1 della legge federale sull'imposta federale diretta per quanto riguarda le occupazioni remunerate. (CDA)
 - Invece di *ricavo lordo* si dovrebbe parlare di *cifra d'affari*. (CDA)
 - Il *campo d'applicazione territoriale* della legge e dell'ordinanza non è ben definito riguardo alle persone operanti nel commercio d'arte e nelle aste pubbliche. (CDA)
 - Il contenuto della legge fa riferimento solo alle operazioni in cui il passaggio di confine del bene culturale fa parte della procedura giuridica. Questa nozione non è attuata dal P-OTBC. (Gutzwiller)
 - Il fatto che avvocati, fiduciari o banche non figurino nella definizione quali *intermediari* è discutibile. (AUKTV)
 - Le *case d'aste su Internet* non sono contemplate dal campo d'applicazione dell'OTBC, in quanto la loro struttura e i processi interni non possono essere equiparati a quelli delle case d'aste convenzionali. (CDA)
- **Art. 1 lett. g**
 - È considerato fornitore chi incarica una persona operante *nel commercio d'arte o nelle aste pubbliche* del trasferimento di un bene culturale. La definizione attuale è *troppo imprecisa e vaga*. (Christie's, Sotheby's, SVK, AGS)
 - Un fornitore può essere considerato tale, se incarica un terzo, *che agisce per conto proprio*, della vendita di un bene culturale. (CDA)
 - **Art. 1 lett. h n. 3**
 - La definizione deve essere *adeguata* alle prescrizioni della LTBC. L'evento deve *danneggiare il patrimonio culturale di uno Stato*. (AUKTV)
 - La definizione va oltre il campo d'applicazione dell'articolo 8 LTBC. Si tratta di altri eventi *straordinari*, che danneggiano il patrimonio culturale di uno Stato. (economiesuisse, USAM / Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu, SVK)
 - La definizione è *troppo ampia*, le limitazioni utili dell'articolo

8 LTBC non sono state prese in considerazione. (UDC)

- Il progetto è **accolto favorevolmente**. (PSS, PPD)
 - La definizione è *riuscita*. (PSS)
 - I beni culturali d'importanza significativa per il patrimonio culturale sono definiti *in modo esauriente e chiaro*. (PPD)
 - La Svizzera può concludere con gli Stati che hanno ratificato la Convenzione UNESCO del 1970 *accordi bilaterali* riguardanti l'importazione e il rimpatrio di beni culturali. (PPD / MS, NSUK)
- **Art. 2:**
 - Anche se la definizione della nozione è connessa a *conseguenze giuridiche*, essa è regolamentata a livello di ordinanza. *Per ragioni di sistematica giuridica* sarebbe più opportuno disciplinare la definizione della nozione a *livello di legge*. (BS, ZH)
 - La definizione è *troppo ampia* e consente qualsiasi genere di interpretazione. (SRA / BLeu)
 - La definizione è stata *ampliata in modo eccessivo*. La limitazione opportuna, secondo cui i beni culturali devono avere un valore scientifico, è stata omessa. (UDC)
 - Con le disposizioni delle lett. *a - d* il progetto riprende la versione, rifiutata dal Parlamento, di „bene culturale in senso proprio“ e introduce *criteri schematico-formali*. Di conseguenza *non tiene conto della decisione delle Camere federali*. (eonomiesuisse, USAM / AUKTV, Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA, ASM / AFOK, ArPu, SVK / CDA)
 - La definizione dovrebbe essere affidata alla *pratica* (accordi bilaterali ai sensi dell'articolo 7 LTBC e della giurisprudenza) Ci si può riferire a definizioni già esistenti (Convenzione dell'Unidroit del 1995). (CDA)
 - Si conia un gran numero di monete. Non tutte però sono pregiate. *Le monete d'importanza significativa* dovrebbero essere contemplate dalla legge. (ASM)
 - La disposizione costituisce una *soluzione minima*. *Tutti* i beni culturali devono essere protetti da trasferimenti illeciti. (NSUK)
 - È *positivo* che il concetto di bene culturale d'importanza significativa per il patrimonio culturale sia definito *in modo più ristretto* della descrizione del patrimonio culturale dell'articolo 4 della Convenzione UNESCO. (SigZum)
 - Il carattere culturale di un oggetto dovrebbe essere interpretato in modo *restrittivo*, considerato che è connesso a privilegi e conseguenze giuridiche. (UniGE)
 - La valutazione del concetto di bene culturale dipende dalle circostanze, dalle conoscenze e dai punti di vista al momento dell'operazione in questione (acquisto, trasferimento, ecc.). Questa dimensione temporale è considerata insufficientemente

dal P-OTBC. (Gutzwiller)

- **Art. 2 lett. a:**
 - La disposizione è *accolta esplicitamente*. (AAC, GAT)
 - La definizione è *sostenuta energicamente*, tra l'altro anche perché gli elementi elencati sono *conclusivi*. (NSUK)
 - Ogni qual volta si presenta l'occasione occorre constatare che il valore scientifico di un oggetto *non dipende assolutamente dalle sue qualità estetiche, dal suo valore di mercato e dalla sua rarità*. (NSUK, GAT)
 - Il fatto che oggetti *archeologici e paleontologici* siano considerati beni culturali d'importanza significativa per il patrimonio culturale di uno Stato è accolto favorevolmente. (BL / ARS)
 - È da completare con oggetti *paleozoologici e botanici*. (GE)
 - È da *depennare*. (economiesuisse, USAM / AUKTV, Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS; AASR, SSACA / AFOK, ArPu, SVK)
- **Art. 2 lett. b:**
 - La disposizione è *accolta esplicitamente*. (GAT)
 - La definizione deve essere completata con beni culturali che fanno parte della *vita economica* di una comunità. L'indicazione „segnatamente“ per beni legati a riti sacri o laici *deve essere eliminata*. (GE)
 - Le *icone* devono essere menzionate esplicitamente. (NSUK)
 - È da *depennare*. (economiesuisse, USAM / AUKTV, Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu, SVK)
- **Art. 2 lett. c:**
 - La disposizione è *accolta favorevolmente*. (BL)
 - La disposizione è *accolta esplicitamente*. (AAC)
 - La possibile qualificazione di *opere delle arti visive* quali beni culturali d'importanza significativa per il patrimonio culturale è *respinta*. (BS)
 - L'elenco deve essere completato con le *collezioni d'arte*. (GE)
 - È da *depennare*. (economiesuisse, USAM / AUKTV, Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu, SVK)
 - Non è intenzione del legislatore che intere collezioni vengano prese in considerazione da questa disposizione a causa di un bene culturale significativo. (MBM)
 - Occorre stabilire *esplicitamente* che questa disposizione può comprendere anche mobili, lampade, corrimani, iscrizioni e simili. (HSK)
- **Art. 2 lett. d:**
 - È da completare con *fondi bibliotecari di valore storico*. (GE)

- Gli *archivi privati e gli archivi aziendali* sono anch'essi contemplati da questa disposizione, a condizione che siano d'importanza significativa per il patrimonio culturale. (NSUK)
 - La definizione di istituzioni prestatrici deve essere completata con *comunità*. (SIVG)
 - È da *depennare*. (economiesuisse, USAM / AUKTV, Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu, SVK)
 - **Art. 2 lett. e:**
 - È l'unica parte dell'articolo 2 P-OTBC, che corrisponde al risultato delle deliberazioni parlamentari. *La definizione deve essere delimitata a questa parte*. (economiesuisse, USAM / Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu, SVK)
 - La possibile qualifica di *opere delle arti visive* quali beni culturali d'importanza significativa per il patrimonio culturale è *respinta*. (BS)
 - È da *depennare*. Questo fatto è formulato in modo *troppo ampio* ed è in *contraddizione* con la LTBC. (ACAS, GaKo, ASM)
 - La disposizione è *tautologica*. (CDA)
 - La disposizione è *formulata* in modo *troppo vago e non chiaro*. Le categorie menzionate alle lett. a – d devono essere precisate. (Vernet)
 - **Art. 2 cpv. 2:**
 - I criteri secondo cui è possibile giudicare l'importanza significativa di un bene culturale per il patrimonio culturale sono molteplici. Anche il *valore economico* e l'*estetica* possono essere dei criteri. Non devono *essere limitati in modo inammissibile dal capoverso 2*. (HBB, economiesuisse, USAM / Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu, SVK)
 - Vi è una connessione tra l'aspetto materiale o estetica e l'importanza di un moneta. *Questi criteri devono entrare a fare parte della descrizione dei criteri fondamentali*. (ASM)
 - È da *depennare*. (AUKTV)
- **Sezione 2: Elenchi cantonali dei beni culturali**
(art. 3)
- Il progetto è **approvato**. (SG, JU, ZG, AI, SO, OW, AR, NW, BL, FR / CDPE, UCS, CHGV / AAC, SSPA)
 - La compilazione di un elenco cantonale dei beni culturali è *facoltativa*. (SG, ZG, AI, OW, AR, NW, BL, AI / CDPE / SSPA)
 - Si auspicano *chiari criteri di registrazione* volti a garantire un'ampia *compatibilità* con le prescrizioni dei *dati della Confederazione*. (SO, AI, TG, NW, NE / CDPE / GAT, SSPA, AAC)

- Gli elenchi devono essere *aggiornati regolarmente*. (AAC)
- Si auspica la creazione di un *gruppo di lavoro*. (UCS, CHGV)
- Il *compito di coordinazione* deve essere svolto sotto l'egida del *Servizio specializzato*. (SO / SSBA)
- La Confederazione deve *accordare* ai Cantoni l'*aiuto finanziario* necessario per la stesura degli elenchi. (SO, AI)
- *Non è necessario* mettere a disposizione del *pubblico* gli elenchi cantonali. Elenchi documentati dettagliatamente accessibili al pubblico possono provocare furti. (FR)
- Approva la possibilità di registrare negli elenchi anche beni culturali di *proprietà privata*. (BL)
- Anche *le città e i Comuni* hanno interesse a tenere un elenco e vorrebbero essere menzionati esplicitamente nelle disposizioni (UCS, CHGV)
- Il progetto è **respinto**. (BS / HBB)
 - Non vi è alcuna relazione tra i costi e i benefici. (HBB)
 - Per quanto riguarda l'esportazione, le *competenze* della Confederazione e dei Cantoni *non sono regolamentate chiaramente*. La disposizione non tiene conto del fatto che anche i *Comuni* sono competenti nell'ambito della compilazione di un elenco. (GE)
- Non è chiaro di quale elenco si tratti: protezione dei beni culturali, conservazione dei monumenti storici, ecc. (GL)
- Le *collezioni private* non devono figurare negli elenchi cantonali. (KSK, ACAS, GaKo)
- Il collegamento degli elenchi abbozzato costituisce solo una *soluzione minima* per le associazioni dei musei. L'obiettivo finale è quello di riunire tutti gli elenchi in *un sistema di consultazione*. (AMS)
- Occorre *precisare* che solo i beni culturali d'importanza significativa per il patrimonio culturale possono essere registrati negli elenchi cantonali. (Vernet)

➤ **Sezione 3:**
Importazione ed
esportazione
 (art. 4-7)

- Prima della conclusione di *accordi ai sensi dell'articolo 7 LTBC*, devono essere invitati a prendere posizione *i rappresentanti delle istituzioni interessate* e le associazioni delle cerchie interessate. (economiesuisse, HBB, USAM / AUKTV, Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu, SVK)
- Le collezioni delle istituzioni sono già protette sufficientemente, considerato che gli *inventari* sono stati *pubblicati o documentati a sufficienza al loro interno*. (KSK / AAC)
- L'obbligo di autorizzazione ostacola i prestiti internazionali. (KSK)
- Nell'ambito della procedura di autorizzazione si devono evitare *parallelismi*. (UCS)
- **Art. 4:**

- L'espressione *Servizio specializzato* deve essere definita in modo più preciso. (GL)
- Se i beni culturali di *privati* (comprese le parrocchie) vengono pubblicati negli elenchi cantonali dei beni culturali occorre chiederne il *consenso*. (FR)
- **Art. 4 cpv. 2 e 3:**
 - Si dovrebbe mirare per quanto possibile a una *procedura non burocratica*. Prima dell'esportazione e dopo il rimpatrio del bene culturale vengono inoltrate all'UFC *copie dei contratti di prestito*. (BL)
- **Art. 5:**
 - Il rimpatrio in Svizzera di un bene culturale *esportato provvisoriamente* deve essere comunicato al Servizio specializzato *entro 30 giorni*. (SigZum)
- **Art. 6:**
 - Al momento del rimpatrio il Servizio specializzato deve accertarsi che l'*acquirente in buona fede* sia stato risarcito dal rispettivo Stato. (Vernet)
- **Art. 7:**
 - La disposizione è ritenuta *molto importante*. (NUSK, MS)
- **Sezione 4: Garanzia di restituzione**
(art. 8)
 - Il progetto è **accolto favorevolmente**. Le *modalità* della garanzia di restituzione sono *adeguate e utili*. (AG, UR, BL / PPD / AMS, MS)
 - Il progetto ha un'enorme valenza per la *collaborazione internazionale*. (AG, UR / PPD)
 - Il rilascio di una garanzia di restituzione è *ovvio*. (BL / ARS)
 - La soluzione prevista garantisce che *non* ci sarà un *blocco dei prestiti*. (SSPA)
 - Il progetto è accolto favorevolmente. Occorre tuttavia evitare che i beni culturali debbano essere riportati nel rispettivo *Paese di provenienza dopo ogni tappa*. (AMS)
 - La procedura è **lenta e lunga**. (economiesuisse, HBB, USAM / UCS / AUKTV, Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, SSACA, AASR / AFOK, ArPu, KSK, SVK)
 - *Il termine* per il rilascio di una garanzia di restituzione deve essere *ridotto*. (BS / HBB, USAM, economiesuisse / AUKTV, Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu, KSK, SVK)
 - Le esigenze dell'obbligo di documentazione devono essere *ridotte all'indispensabile*. (HBB, USAM, economiesuisse / AUKTV, Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu, SVK)
 - La documentazione da inoltrare deve comprendere anche una versione in *inglese*. (economiesuisse, HBB, USAM / Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR,

SSACA / AFOK, ArPu)

- La garanzia di restituzione deve essere rilasciata *gratuitamente*. (economiesuisse, HBB, USAM / AUKTV, IADAA, SLACE, AASR, SSACA / AFOK, ArPu)
- Non è chiaro cosa succede in caso di *opposizioni* contro il rilascio di una garanzia di restituzione. (economiesuisse, USAM / AUKTV, Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu, AAC)
- L'importazione e l'esportazione non devono essere fissate in base a una *data*, ma in base a un *periodo*. (AUKTV)
- Per le istituzioni statali con una *propria collezione* si auspica una *procedura semplificata*. (BS / UCS)
- **Art. 8 cpv. 1:**
 - Il termine che decorre tra l'inoltro della domanda e il rilascio della garanzia di restituzione deve essere ridotto a *60 giorni*. (economiesuisse, USAM / AUKTV, Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu, SVK)
- **Art. 8 cpv. 3 lett.c:**
 - Il proprietario precedente non ha alcuna importanza, occorre conoscere solo il *proprietario attuale*. (economiesuisse, USAM / IADAA, Christie's, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu, SVK)
 - Le indicazioni riguardanti la *provenienza di un bene culturale non sono necessarie* per la valutazione della garanzia di restituzione. (economiesuisse, USAM / AUKTV, Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu, SVK)
- **Art. 8 cpv. 4:**
 - Alla richiesta occorre allegare un estratto del contratto di prestito stipulato con l'istituzione prestatrice, in cui risulta che *alla fine della mostra il bene culturale ritorna nello Stato contraente* da cui è stato preso in prestito. (economiesuisse, USAM / IADAA, Christie's, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu, SVK)
 - Occorre rinunciare ad allegare il contratto di prestito. (AUKTV)
- **Art. 8 cpv. 5:**
 - *Il termine* deve essere prorogato a *20 giorni*. (AMS)

➤ **Sezione 5: Aiuti finanziari a favore del mantenimento del patrimonio culturale**
(art. 9-16)

- Il progetto è giudicato **positivo** o *molto importante*. (Verdi, PSS / AAT, MS, ASC, NSUK, GAT, SSPA, NIKE, SIVG / DdB)
 - Il progetto rappresenta una *soluzione minima*. (SIVG / DdB)
 - Gli *importi massimi* sono troppo *esigui*. (SO / PSS, Verdi / ASC, NIKE)
 - Gli *importi massimi nominali* devono essere adeguati alla realtà nel caso di una svalutazione monetaria. (NSUK / DdB)
 - Gli aiuti finanziari devono essere concessi solo in *casi eccezionali* e vincolati a *condizioni*. (HBB)
 - Se gli aiuti finanziari sono concessi dall'UFC, si teme una *riduzione drastica dei suoi fondi* a favore dei beni culturali svizzeri. (SSPA, GAT)

- **Art. 10 cpv. 1:**
 - Circa le domande di aiuti finanziari decide l'*UFC*. (USAM, economiesuisse / IADAA, Christie's, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu)

- **Art. 10 cpv. 2:**
 - Anche le *domande ai sensi dell'articolo 14 capoverso 1 lettera a LTBC* sono di competenza dell'UFC. (USAM, economiesuisse / IADAA, Christie's, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu)
 - Nel caso di aiuti finanziari ai sensi dell'articolo 14 capoverso 1 lettera c LTBC è *necessario anche il consenso del DFF*. (USAM, economiesuisse / Christie's, IADAA, Sotheby's, SVK, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu)

- **Art. 11 cpv. 1:**
 - Gli *aiuti finanziari* ammontano di norma al massimo al 50 per cento dei costi fatti valere. (PSS)

- **Art. 12**
 - La concessione di aiuti finanziari deve essere estesa a *organizzazioni di sviluppo riconosciute*. (NIKE)
 - Gli aiuti finanziari devono essere elevati *almeno a CHF 300 000*. (ASC)

- **Art. 12 cpv. 3:**
 - Anche *archivi e biblioteche* devono essere menzionati esplicitamente. (GL / PSS / SIVG / DdB)

- **Art. 12 cpv. 3 lett. b:**
 - Per poter beneficiare di aiuti finanziari occorre rispettare il *codice di deontologia dell'ICOM* e attuare una *politica d'acquisizione pubblica*. (Verdi, PSS / SIVG / DdB)

- **Art. 13 cpv. 1:**
 - Gli aiuti finanziari a progetti devono essere *aumentati al massimo a CHF 500 000*. (PSS)

- *Una limitazione dell'importo massimo a CHF 100 000 non è sensata per progetti importanti.* (ASC)
- **Art. 14 cpv. 2:**
 - L'importo massimo di CHF 50 000 è troppo *esiguo*. (ASC, NIKE / DdB)
 - Chiedere un *aumento fino almeno a fr. 100'000.-* (PSS / NIKE).
 - L'importo massimo di CHF 50 000 deve essere *ridotto*. Occorre assolutamente mantenere il *carattere eccezionale* dell'aiuto finanziario. (USAM, economiesuisse / IADAA, Christie's, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu)
- **Art. 14 cpv. 3:**
 - Non può essere applicato agli Stati del Terzo Mondo. Per questi ultimi dovrebbe valere la condizione, *secondo cui tutti gli Stati contraenti devono intraprendere quanto è in loro potere per rimpatriare i loro beni culturali e attenersi al codice di deontologia dell'ICOM.* (BL)
- **Art. 14 cpv. 4:**
 - Per impedire che l'acquisto di beni culturali provenienti dal commercio illegale venga ricompensato, l'*ammontare dell'indennità* deve essere vincolato a *condizioni*. (PSS / SIVG, DdB)
 - L'importo dell'indennità deve ammontare *al massimo a CHF 50 000* o essere vincolato a *condizioni*. (SIVG / DdB)
 - In seguito agli adeguamenti dell'articolo 14 capoverso 4 OTBC occorre creare una lettera c supplementare, che tenga conto dei *costi di restauro conservativo in seguito a danni a un bene culturale avvenuti durante la restituzione*. (BL)
 - Non esiste alcuna disposizione che sanzioni la rivendicazione di restituzione indebita da parte di Stati membri. (MBM)
- **Art. 15:**
 - La disposizione deve essere modificata in modo tale che la lettera a venga considerata *condizione indispensabile* per tutti gli aiuti finanziari e non solo condizione facoltativa. (eonomiesuisse, USAM / IADAA, Christie's, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu)
- **Art. 15 lett. a:**
 - Tra le condizioni possono rientrare anche *misure di sicurezza sufficienti*, che tuttavia non risultano in modo evidente nel progetto. (SigZum)
- **Art. 15 lett. d:**
 - Nei confronti del Servizio specializzato occorre firmare una *garanzia di restituzione*. (SIVG / DdB)
- **Altri pareri:**
 - La decisione circa la concessione di aiuti finanziari non è di

esclusiva competenza di DFI/DFAE. *Tutti i Dipartimenti interessati* devono avere il diritto di esprimere il loro parere. (UDC)

➤ **Sezione 6:
Trasferimento di beni
culturali**
(art. 17-21)

- Il progetto è **accolto favorevolmente**; esso contiene una *chiara regolamentazione degli obblighi di diligenza, misure proporzionate e rafforza il rapporto di stretta collaborazione* tra la Confederazione e i Cantoni. (AG, SO, AI, NW, OW, UR / MS, / PPD / CEPE, UCS)
 - Il progetto è approvato, ma costituisce una *misura minima*. Il commercio con i beni culturali deve avvenire con la stessa trasparenza con cui si effettua il commercio con prodotti commerciali. (AAT, NSUK, MS, GAT / DdB)
 - I Cantoni *devono esaminare* quali *obblighi di diligenza* vogliono imporre a istituzioni statali e private sul loro territorio. (AG, ZG, SO, AI, NW, UR / PPD / CHGV, CDPE, UCS)
 - I Cantoni hanno l'obbligo di emanare disposizioni d'esecuzione ai sensi della Convenzione UNESCO del 1970 e della Convenzione di Malta del 1992. (NW, OW, AI / CHGV)
 - Il progetto è il *fulcro* per la lotta contro il commercio d'arte illegale. (NIKE)
 - È auspicabile che Cantoni, Città e privati adottino *facoltativamente* questi standard assumendosi la propria responsabilità. (UR)
 - Le disposizioni sono *semplici, non burocratiche e ovvie*. (Verdi, PSS)
 - In Svizzera gli standard per obblighi di diligenza devono essere gli stessi. Occorre istituire un *gruppo di lavoro* sotto *l'egida della Confederazione* con rappresentanti dei tre livelli dello Stato. (CHGV)
- Il progetto è **respinto**. (UDC / economiesuisse, HBB, USAM / IADAA, Christie's, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA, AUKTV, ASM / AFOK, ArPu, KSK, SVK)
 - Obblighi di diligenza altrettanto severi sono noti solo nell'ambito di *prestazioni finanziarie*. (UDC / economiesuisse, USAM / IADAA, Christie's, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu, SVK)
 - Occorre evitare che, in seguito *alle condizioni/agli obblighi troppo dettagliati e parzialmente impraticabili e irrealizzabili*, il mercato svizzero del commercio d'arte e dei collezionisti venga *penalizzato per l'ubicazione* e che operatori del settore si trasferiscano di conseguenza all'estero. (UDC / economiesuisse, HBB, USAM / AUKTV; Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA, ASM / AFOK, ArPu / SRA)
 - Il progetto non offre al settore *alcuna protezione* i termini di *protezione dei dati e di protezione giuridica*. (UDC / economiesuisse, USAM / Christie's, IADAA, Sotheby's, SVK)

SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu)

- Le condizioni per controlli a sorpresa devono essere definite. (UDC)
- Considerato che la definizione di attività commerciale è ampia, il collezionista rischia di dovere preparare una documentazione per ogni pezzo della sua collezione che vorrebbe vendere a posteriori. (Gutzwiller)
- Per non penalizzare eccessivamente il commercio occorre introdurre un importo minimo a partire dal quale le misure hanno effetto, p. es. CHF 50 000. (KSK)
- **Altri pareri:**
 - Nel mercato d'arte si avverte una *grande insicurezza* a causa dei nuovi obblighi di diligenza. Sanzioni penali sono *inadeguate*. Sarebbe opportuna l'introduzione di un *meccanismo di applicazione e di controllo*. (MME)
 - È discutibile che i *Cantoni* debbano essere *ulteriormente* attivi a livello legislativo per soddisfare *obblighi internazionali* e nell'ambito dell'applicazione degli *obblighi di diligenza*. (BS)
 - Malgrado nel messaggio sulla LTBC sia stato stabilito che la protezione dei dati deve essere regolamentata a livello di ordinanza, quest'ultima non contiene alcuna disposizione al riguardo. (CDA)
- **Art. 17 cpv. 2:**
 - Occorre effettuare un'identificazione solo se *il commerciante non conosce il venditore* e se il *valore limite è appropriato*. (economiesuisse, HBB, USAM / ASM, AUKTV, Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu, SVK)
 - Valore limite **CHF 25 000** (ASM)
 - Valore limite **CHF 50 000** (economiesuisse, USAM / Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu, SVK)
 - *Alternativamente* occorre identificare solo il venditore o il fornitore. (AUKTV)
 - Per quanto riguarda l'identificazione è determinante la *persona avente diritto dal punto di vista economico* e non un eventuale intermediario. (ACAS, GaKo)
 - Se la persona tenuta all'identificazione *conosce personalmente* il venditore o il fornitore, si può rinunciare ad un'ulteriore identificazione. (Christie's, Sotheby's, AGS)
- **Art. 17 cpv. 3:**
 - L'identificazione è regolamentata in modo *insufficiente*. Le regolamentazioni dovrebbero basarsi sulle disposizioni d'identificazione dell'*ordinanza AdC sul riciclaggio di denaro*. (CDA)
 - La limitazione dei documenti giustificativi è troppo *restrittiva* (passaporto, carta d'identità, estratti del registro di

- commercio). Doversi procurare un estratto del registro di commercio all'estero è considerato *eccessivo*. (HBB / ASM)
- Deve essere *depennato*. (economiesuisse, USAM / AUKTV, Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu)
 - **Art. 18 :**
 - Deve essere *depennato*, perché si tratta di una ripetizione dell'articolo 16 LTBC. (economiesuisse, USAM / AUKTV, Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, SSACA, AASR,ASM / AFOK, ArPu, SVK)
 - **Art. 18 cpv. 1:**
 - Per l'identificazione è determinante la *persona avente diritto dal punto di vista economico* e non un eventuale intermediario. (ACAS, GaKo)
 - **Art. 19 :**
 - L'obbligo di tenere un dossier deve essere *rielaborato nell'insieme*; è *eccessivo, non previsto a livello legislativo* e provoca un *onere amministrativo massiccio*. (economiesuisse, HBB, USAM / AUKTV, Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, SSACA, AASR / AFOK, ArPu, SVK)
 - La *gestione elettronica del dossier* comporterebbe una *facilitazione importante* per le persone interessate. (MME)
 - La disposizione nel testo dell'ordinanza è molto più severa che nel rapporto esplicativo. Anche nel *testo dell'ordinanza* si dovrebbe stabilire che la provenienza deve essere indicata solo se è *nota* e se la sua verifica è *sopportabile*. (CDA)
 - L'articolo 19 P-OTBC in relazione con l'articolo 33 LTBC presuppone un chiarimento. A partire da *quando* il proprietario deve essere accertato. (CDA)
 - Essendo disciplinata a livello di ordinanza, la violazione dell'obbligo di tenere un dossier ai sensi dell'articolo 19 P-OTBC non costituisce una violazione del reato dell'articolo 25 LTBC. (UniGE)
 - **Art. 19 cpv. 1:**
 - L'estensione dell'obbligo di tenere un dossier per ogni bene culturale è *nettamente respinta*. (HBB / ASM)
 - **Art. 19 cpv. 2 lett. a:**
 - Per quanto riguarda l'identificazione è determinante la *persona avente diritto dal punto di vista economico* e non un eventuale intermediario. (ACAS, GaKo)
 - **Art. 19 cpv. 2 lett. b:**
 - Un'identificazioni s'imponesolo per le *persone non conosciute dal commerciante* e nel caso di un *valore limite sensato*. (economiesuisse, USAM / AUKTV, Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA, ASM / AFOK, ArPu, SVK)
 - Occorre creare un *nuovo capoverso*, in cui si chiede che *venga*

tenuto un dossier separato contenente una copia del documento d'identificazione di ogni venditore o di ogni fornitore ai sensi dell'articolo 17 capoverso 3. (ACAS; GaKo)

• **Art. 19 cpv. 2 lett. d:**

- La descrizione del bene culturale deve avvenire *secondo le direttive degli inventari federali in vigore*. (GL)
- Queste indicazioni possono essere fornite solo se *sono importanti e note* o possono essere rilevate con *un dispendio ragionevole*. (economiesuisse, USAM / IADAA, Christie's, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu, SVK)

• **Art. 19 cpv. 2 lett. e:**

- Nel caso di *oggetti di culto religiosi* e nel caso di *oggetti archeologici* occorre indicare con esattezza il luogo del loro utilizzo o del loro ritrovamento. (BL)
- Nel caso di *oggetti archeologici o paleontologici* occorre indicare il luogo esatto del loro ritrovamento. (AAC, ARS)
- È da *depenare*. S'introduce una definizione ampia *non prevista dalla legge*. (economiesuisse, USAM / Christie's, Sotheby's, IADAA, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu, SVK)
- L'indicazione della provenienza del bene culturale è *coerente*. Non è sufficiente, tuttavia, se vengono richieste solo le indicazioni del proprietario precedente, in particolare se si tratta di *oggetti archeologici appena apparsi sul mercato*. Il resto del dossier deve essere ridotto a un minimo accettabile. (SSPA)
- La documentazione del prezzo di acquisto non è problematica. Se il prezzo d'acquisto non dovesse essere noto, la *stima* del valore di mercato deve essere espressa da un *organo indipendente*. (PSS, Verdi)

• **Art. 19 cpv. 2 lett. g:**

- È da *depenare*, in quanto *non è richiesto dalla legge*. (economiesuisse, USAM / Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA, ASM / AFOK, ArPu)
- Occorre indicare i dati del precedente trasferimento del bene culturale, nella misura in cui sono *noti* o possono essere rilevati con *un dispendio ragionevole*. (ACAS, GaKo, AGS, Christie's, Sotheby's / MBM)

• **Art. 19 cpv. 2 lett. h:**

- È da *depenare*, in quanto è già previsto dalla legge. Dove si chiede la stima del valore di mercato, *il progetto va oltre a quanto disciplinato nella legge*. (economiesuisse, USAM / Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu, SVK)
- *La stima del valore di mercato* non deve essere effettuata da persone del commercio d'arte, ma da un *organo indipendente*. (DdB, SIVG)

- **Art. 19 cpv. 3:**
 - La disposizione richiede le *indicazioni* del capoverso 2 e non del capoverso 1. (VD)
 - Deve essere completato con *stampe, fotografie, oggetti d'arte*. (economiesuisse, USAM / AUKTV, Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu, SVK)
 - Occorre introdurre un *limite d'esenzione*. Per i beni culturali trasferiti in lotto si deve mirare a una *soluzione forfettaria*, il limite d'esenzione dovrebbe essere p.es. di *CHF 10 000*. (economiesuisse, USAM / Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, ASM, AASR, SSACA / AFOK, ArPu / BLeu)
- **Art. 20:**
 - È da *depenare*. Non viene richiesto dalla legge. Le aziende che si occupano del commercio d'arte sono *piccole imprese* la cui *direzione* è responsabile dell'attuazione degli obblighi di diligenza. Persone di riferimento supplementari comporterebbero un *enorme dispendio*. (economiesuisse, HBB, USAM / AUKTV, Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, ASM, AASR, SSACA / AFOK, ArPu, SVK)
 - L'articolo 16 capoverso 2 LTBC è una *base legale insufficiente* per questa disposizione. (UniGE)
- **Art. 21:**
 - È da *depenare*. (PSS)
 - Il Servizio specializzato può esercitare una competenza di controllo solo *mediante controlli senza preavviso*. (NSUK)
 - L'articolo *deve essere rielaborato*. L'esecuzione del controllo deve essere regolamentata in modo dettagliato. Informazioni del Servizio specializzato sottostanno al *segreto d'ufficio*. Danni provocati dal Servizio specializzato sono assoggettati alla *legge sulla responsabilità*. (economiesuisse, HBB, USAM / Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, SSACA, AASR, ASM / AFOK, ArPu, SVK / BLeu)
 - È *auspicabile* un *annuncio preliminare* da parte del Servizio specializzato. Quest'ultimo dovrebbe procedere in modo per quanto possibile cauto ma anche severo. (ACAS)
 - *La protezione dei dati e la protezione giuridica* sono *regolamentate* in modo assolutamente *insufficiente*. I controlli devono essere annunciati in anticipo. L'articolo deve essere rielaborato radicalmente. (economiesuisse, USAM / AUKTV, Christie's, IADAA, Sotheby's, SVK, SLACE, AGS, AASR, ASM, SSACA / AFOK, ArPu)
- **Art. 21 cpv. 1:**
 - È da *depenare*. Solo i *controlli senza preavviso* permettono al Servizio specializzato di esercitare in modo efficace le sue competenze di controllo. (Verdi / DdB)
- **Art. 21 cpv. 2:**
 - Quando le circostanze lo giustificano il Servizio specializzato

può eseguire controlli senza preavviso. (SIVG)

- **Sezione 7: Servizio specializzato**
(art. 22)
 - Il Servizio specializzato è *accolto favorevolmente* e deve essere dotato dei fondi necessari. (NIKE, AAC)
 - Il Servizio specializzato dovrebbe esser *specificato più chiaramente*. (GL)
 - Il controllo del Servizio specializzato è *insufficiente e in parte nemmeno regolamentato*. (Christie's, Sotheby's, SVK, AGS)
 - Con il Servizio specializzato l'intervento dello Stato viene gonfiato in termini amministrativi. (Christie's, Sotheby's, SVK, AGS)

- **Sezione 8: Procedura di sdoganamento**
(art. 23-26)
 - Il progetto è **accolto positivamente**. La procedura è *limitata all'essenziale* e contiene *disposizioni semplici*. (AG, UR, BL / PPD, PSS / MS)
 - È approvato in particolare l'*immagazzinamento* di beni culturali. (UR / PPD / NIKE)
 - La dogana deve utilizzare lo *stesso metro di accuratezza* usato anche nelle *transazioni commerciali*. (AAT, MS, NSUK, SIVG/ DdB)
 - Il commercio con beni culturali non deve essere utilizzato per il *riciclaggio di denaro*. Le rispettive leggi devono essere adeguate. (NSUK / SIVG / DdB)
 - Il progetto è accolto favorevolmente. Occorre tuttavia menzionare che i depositi doganali non sottostanno né all'ordinanza né alla legge. (GE)
 - Il progetto è accolto favorevolmente. Non è chiaro tuttavia se i depositi doganali vengono considerati come *locatori* o come *magazzinieri*. (GE)
 - Il progetto è accolto favorevolmente, tuttavia non si dovrebbero richiedere formalità *difficili da attuare o inattuabili*. (ASM)
 - **Art. 23**
 - La *necessità di concedere un'autorizzazione* da parte del Servizio specializzato è *approvata espressamente*. (BL)
 - Nel P-OTBC occorre ancora regolamentare cosa succede se uno Stato fa valere diritti di restituzione nei confronti di un altro Stato e il bene culturale in questione si trova in Svizzera. (MBM)
 - La disposizione è la base che permette alla Svizzera di stabilire regolamentazioni riguardanti l'importazione e il rimpatrio di beni culturali con gli Stati che hanno ratificato la Convenzione UNESCO del 1970. (UR)
 - Le funzionarie e i funzionari doganali devono essere sensibilizzati sul fatto che la *manca di una registrazione* negli elenchi cantonali non significa che i beni culturali

possono essere venduti all'estero. (BE)

- La *procedura amministrativa* prevista è ritenuta *lenta*. (UCS)
- Occorre creare una *disposizione supplementare* secondo cui gli oggetti *archeologici* e *paleontologici* non iscritti in un inventario non possono superare la frontiera senza autorizzazione. (AAC)
- La disposizione *non* stabilisce che la LTBC comporta un divieto assoluto di esportazione definitiva degli oggetti contenuti nell'inventario federale. (SigZum)
- **Art. 23 cpv. 2:**
 - Non sono chiare le competenze le competenze tra la Confederazione e i Cantoni per quanto concerne l'esportazione di un bene culturale. (GE)
- **Art. 23 Abs. 3:**
 - Per ragioni di attuabilità occorre provare che le disposizioni di esportazione *dell'ultimo paese d'esportazione prima dell'importazione in Svizzera* sono state soddisfatte. (USAM, economiesuisse / AUKTV, Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA, ASM / AFOK, ArPu)
 - Se lo Stato contraente straniero richiede un'autorizzazione per l'esportazione di *tali* beni culturali, questa deve essere presentata alle autorità doganali. (SVK)
- **Art. 24:**
 - È da *depenare*. (USAM, economiesuisse, HBB / AUKTV, IADAA, SLACE, AASR, SSACA, ASM / AFOK, ArPu, SVK)
 - La legislazione deve essere coordinata in modo tale che la verifica della conformità sia contenuta nei documenti doganali o venga steso un supplemento ufficiale contenente una conferma ancora da firmare. (ACAS, GaKo)
- **Art. 25 cpv. 3**
 - Una dichiarazione *breve* o collettiva è sufficiente. (ASM / BLou)
 - Il Servizio specializzato e l'amministrazione delle dogane devono ideare un *formulario* che soddisfi le condizioni del capoverso 3. (ACAS, GaKo)
 - Occorre solo fornire la prova per la provenienza *immediata* del bene culturale. (ACAS, GaKo)
 - È da *depenare*. Con questa disposizione si crea un *dispendio amministrativo sproporzionato*. Ne conseguono *svantaggi dovuti all'ubicazione*. Dichiarazioni brevi o collettive sono sufficienti. (HBB, USAM, economiesuisse / AUKTV, Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, SVK, ArPu)
- **Art. 26:**
 - La regolamentazione dell'immagazzinamento di beni culturali in depositi doganali è *accolta favorevolmente*. (AG)

- La disposizione deve essere *rielaborata*. Non è chiaro che cosa si chiede ai depositi doganali. *Non vengono richieste informazioni sul proprietario*. Il P-OTBC reintroduce questo obbligo attraverso la provenienza del bene culturale. (CDA)
- La disposizione deve essere *rielaborata*. La ripartizione dei compiti deve essere *coordinata con la revisione della legge sulle dogane*. (economiesuisse, USAM / AUKTV, Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu)
- È da *depenare*. (SVK)
- **Art. 26 cpv. 2:**
 - Occorre stabilire che nel caso di *dichiarazioni errate* ai sensi dell'articolo 25 capoverso 3 P-OTBC *i depositi doganali non possono essere ritenuti responsabili*. (GE)

➤ **Sezione 9:
Disposizioni penali**
(art. 27)

- **Art. 27:**
 - Le misure sono *accolte favorevolmente*. Il Museo nazionale svizzero deve essere *dotato dei fondi necessari*. (MS)
- **Art. 27 cpv. 1:**
 - Eventualmente si devono *informare le comunità proprietarie* dei rispettivi beni culturali. (SIVG)
- **Art. 27 cpv. 1 e 2:**
 - I beni culturali *possono* essere riportati nello Stato di provenienza. (USAM, economiesuisse / Christie's, IADAA, Sotheby's, SLACE, AGS, AASR, SSACA / AFOK, ArPu, SVK)

➤ **Sezione 10:
Disposizioni finali**
(art. 28-29)

Nessuna osservazione

4 Allegato: partecipanti alla procedura di consultazione

1. Governi cantionali

Tutti tranne SZ

2. Tribunale federale

TF

3. Partiti politici

Partito popolare democratico svizzero

PPD

Partito cristiano sociale

PCS

Partito ecologista svizzero

Verdi

Unione Democratica di Centro

UDC

Partito socialista svizzero

PSS

4. Organizzazioni economiche

Società svizzera degli impiegati di commercio

SIC

Unione svizzera delle arti e mestieri

USAM

Federazione delle imprese svizzere

economiesuisse

Handelskammer beider Basel

HBB

5. Organizzazioni intercomunali e intercantonali

Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione

CDPE

Associazione dei Comuni Svizzeri

CHGV

Unione delle città svizzere

UCS

6. Organizzazioni del commercio d'arte

Christie's (International) S.A.

Christie's

International Association of Dealers in Ancient Art

IADAA

Association des commerçants d'art de la Suisse

ACAS

Sotheby's SA

Sotheby's

Syndicat roman des Antiquaires

SRA

Sindacato svizzero degli antiquari e commercianti d'arte

SSACA

Association des antiquaires et restaurateurs d'art

AASR

Syndicat de la librairie ancienne et du commerce de l'estampe en Suisse

SLACE

Verband Schweiz. Auktionatoren von Kunst und Kulturgut

AUKTV

Associazione delle Gallerie Svizzere

AGS

Associazione svizzera dei mercanti di monete e di medaglie

ASM

7. Organizzazioni culturali e scientifiche

Associazione per l'Archeologia Romana in Svizzera

ARS

Arbeitsgemeinschaft für offenen Kulturaustausch

AFOK

ars publica

ArPu

Associazione Archeologica Ticinese

AAT

Museo di storia di Berna

HMB

Gruppo Archeologia Ticino

GAT

Conferenza dei musei d'arte svizzeri

KSK

Musée Barbier-Mueller

MBM

<i>Musée Suisse</i>	MS
Centro nazionale d'informazione per la conservazione dei beni culturali	NIKE
Commissione nazionale svizzera per l'UNESCO	NSUK
<i>Rheinaubund</i> – Comunità svizzera di lavoro per la natura e il paesaggio	SANH
<i>Groupe de travail suisse pour l'archéologie médiévale</i>	SAM
Heimatschutz Svizzera	SHS
Società svizzera di preistoria e d'archeologia	SSPA
Società svizzera per le tradizioni popolari	SSTP
Società svizzera di numismatica	SSN
<i>Association suisse des collectionneurs</i>	SVK
Associazione Svizzera dei Castelli	ASC
Associazione dei musei svizzeri	AMS
Associazione svizzera degli archeologi cantonali	AAC
Società dei sovrintendenti svizzeri alle belle arti	SSBA
8. Organizzazioni di cooperazione allo sviluppo	
Dichiarazione di Berna	DdB
<i>Traditions pour demain</i>	SIVG
9. Organizzazioni ecclesiastiche	
Federazione svizzera delle comunità israelite	FSCI
10. Organizzazioni femminili	
Nessuna presa di posizione	
11. Altre cerchie interessate	
<i>Handelskammer beider Basel</i>	HKaBa
<i>Centre du droit de l'art, Ginevra</i>	CDA
Associazione svizzera dei magistrati	ASM
Fondazione per la protezione dei Consumatori	FPC
<i>Fédération romande des consommateurs</i>	FRC
12. Istituzioni, associazioni e persone non interpellate	
Galerie Koller AG	GaKo
Aronsky Martin	Aronsky
Gutzwiller Peter M.	Gutzwiller
Vernet Jacques, Ginevra	Vernet
Bratschi Simone	Bratschi
Meyer Müller Eckert Partner	MME
Sigrist Zumbühl	SigZum
<i>Université de droit, Ginevra</i>	UniGE